

STUDENTS
常春藤
学生彩图版

常春藤·学生彩图版

THE

IVY PROJECT

安徒生童话

ANDERSEN'S FAIRY TALES

ILLUSTRATED EDITION FOR STUDENTS

第3卷

《常春藤》编委会 编 跟随大师走进童话殿堂，品读经典，开启智慧，给孩子最好的礼物



全国百佳图书出版单位

APPTIME
时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

∞ 常春藤·学生彩图版 ∞

THE

IVY PROJECT

安徒生童话

ANDERSEN'S FAIRY TALES

ILLUSTRATED EDITION FOR STUDENTS

《常春藤》编委会 编

第3卷



全国百佳图书出版单位



时代出版

时代出版传媒股份有限公司

安徽少年儿童出版社



图书在版编目(CIP)数据

安徒生童话 / 《常春藤》编委会编. —合肥: 安徽少年儿童出版社, 2011.7

(常春藤: 学生彩图版礼品装)

ISBN 978-7-5397-5169-6

I.①安… II.①常… III.①童话—作品集—丹麦—近代
IV.①I534.88

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第118975号



常春藤

THE IVY PROJECT

· 学生彩图版礼品装 ·

安徒生童话

Antusheng Tonghua

策划人 王亚非

出版人 张克文

责任编辑 傅泉 唐悦

吴荣生 王笑非

出版发行 时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

安徽少年儿童出版社 E-mail: ahse@yahoo.cn

(安徽省合肥市翡翠路 1118 号出版传媒广场 邮政编码: 230071)

市场营销部电话: (0551) 3533521 (办公室) 3533511 (传真)

印制 北京汇林印务有限公司

开本 889mm × 1194mm 1/16

印张 18 印张

字数 360 千字

版次 2011 年 7 月第 1 版

印次 2011 年 7 月第 1 次印刷

定价 298.00 元 (全三卷) ISBN 978-7-5397-5169-6

◎如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与本社市场营销部联系调换。

版权所有, 侵权必究



CONTENTS

目录

- 198 皇帝的新装
Huangdi De Xinzhuang
- 202 一枚银币
Yimei Yinbi
- 205 幸福的家庭
Xingfu De Jiating
- 209 甲虫
Jiachong
- 212 夜莺
Yeying
- 218 彗星
Huixing
- 222 最难令人相信的事
Zuinan Lingren Xiangxin De Shiqing
- 227 跳蚤和教授
Tiaozao He Jiaoshou
- 231 野天鹅
Ye Tian'e

- 237 牧羊女和扫烟囱的人
Muyangnü He Sao Yancong De Ren
- 240 乘邮车来的十二位旅客
Cheng Youche Lai De Shi'er Wei Lüke
- 244 卖火柴的小女孩
Mai Huochai De Xiaonühai
- 248 蜗牛与玫瑰树
Woniu Yu Meiguishu
- 251 绿色的小东西
Lüse De Xiaodongxi
- 254 从天上落下的一片花瓣
Cong Tianshang Luoxia De Yipian Huaban
- 258 雪人
Xueren
- 263 老栎树的圣诞梦
Lao Lishu De Shengdanmeng
- 268 两只骄傲的公鸡
Liangzhi Jiao'ao De Gongji
- 272 有区别
You Qubie
- 276 顽皮的孩子
Wanpi De Haizi
- 280 柳树下
Liushu Xia





皇帝的新装

Huangdi De Xinzhuang

从前有一个皇帝，非常喜欢穿好看的新衣服，他每天都要换很多套新衣服。有一天，两个骗子来到皇宫。说他们能织出世界上最美丽的布，这种布不仅色彩和图案非常好看，还非常神奇，凡是愚蠢的人都看不见它。



皇帝听了骗子的话，心想：太好了！这样我就可以辨别出哪些是聪明人，哪些是傻子。他付给这两个骗子

很多钱，让他们马上开始工作。

两个骗子摆出两架织机，装作工作的样子，可是他们的织机上什么东西也没有。他们请求皇帝发一些最好的生丝和金子给他们，其实他们把这些东西都装进了自己的腰包，却假装在空空的织机上忙碌地工作，一直到深夜。

过了几天，皇帝想知道布织的怎样了，就派一位老大臣去那里看一下。这位善良的老大臣到了那两个骗子的工作地点，看见他们正在空空的织机上忙忙碌碌地工作着。老大臣心想，这是怎么一回事？他把眼睛睁得有碗口那么大。

那两个骗子请求他走近一点儿，然后指着那两架空空的织机问他，布的花纹是不是很漂亮，色彩是不是很漂亮。可怜的老大臣的眼睛越睁越大，可是他还是没看见什么东西。

我的老天爷！他想，难道我是一个愚蠢的人吗？不成，绝不能让人知道我看不见布料。“啊！真是美妙极了！”老大臣说，他戴着眼镜仔细地看，“多么美的花纹！多么美的色彩！是的，我将要呈报皇上说我对于这布感到非常满意。”事实上他也是这样做了。

又过了几天，皇帝想亲自去看一次。他选了一批官员和他一起去。

他们到了那两个狡猾的骗子工作的地方，这两个家伙正装模作样地织布呢。这是怎么回事？皇帝心想，我什么

也没有看见！难道我是一个愚

蠢的人吗？这真是我

见过的最可怕的一

件事情。“啊，

它真是美极

了！”皇帝

说，“我非常

满意！”

其他的大臣





也什么都没看见，但是他们可不想让别人知道，也照着皇帝的话说：“啊，真是美极了！”他们建议皇帝用这种新奇、美丽的布料做成衣服，穿上它去参加游行大典。

皇帝赐给骗子每人一个爵士的头衔和一枚勋章，还封他们为“御聘织师”。

游行大典第二天早晨就要举行。头天晚上，这两个骗子假装把布料从织机上取下来，用两把大剪刀在空中裁了一阵子，同时又用没有穿线的针缝了一通。最后，他们齐声说：“请看！新衣服缝好了！现在请皇帝脱下衣服，我们要在这面大镜子前为陛下换上新衣。”

皇帝把身上的衣服统统脱掉，这两个骗子假装把新衣服一件一件给他穿上。皇帝在镜子面前转了转身子，扭了扭腰肢。

“上帝，这衣服多么合身啊！样式裁得多么好看啊！”大家都说，“多么美的花纹！多么美的色彩！这真是一套贵重的衣服！”

皇帝穿着这身华丽的衣服举行游行大典，全城的老百姓都来观看。大家都说：“乖乖，皇帝的新装真是漂亮！真是合身！”谁也不愿意让人知道自己看不见衣服，因为怕别人说自己太愚蠢。

“可是他什么衣服也没有穿呀！”一个小孩子最后叫出声来。“上帝啊，你听这个天真的声音！”孩子的爸爸说，于是大家私下里议论起来。

皇帝有点儿发抖，因为他似乎觉得老百姓所讲的话是对的。不过他自己心里却这样想：我必须把这游行大典举行完毕。因此他摆出一副更骄傲的神情，他的侍臣们跟在他后面，手中托着一个并不存在的后摆。



一枚银币

Yimei Yinbi

从前，造币厂里有一枚崭新的银币，他很想看看外面的世界。有一天，一辆卡车来到厂里，把这枚银币和他的很多兄弟姐妹们一起拉走了，他兴奋极了。

一天，他来到一位绅士的口袋里。这位绅士正准备出国。他安静地躺在绅士的钱袋里，坐着一辆四轮马车出发了。他根本就不知道绅士到了什么地方，自己在哪个国家。日子一天天地过去，银币一直没有机会出去。他觉得越来越无聊，最后，他决定跑出去看看。

有一天，他趁绅士不注意，偷偷地爬到钱袋口，向四周观察了一番，然后就滚到了地上，没有人注意到他。就这样，银币离开了绅士。

过了一段时间，有人发现了他。银币激动极了，他觉得自己会经历各种有趣的事情。

可是那个人把他翻过来翻过去，看了

一会儿却说：“我们国家没有这种银币。这肯定是一枚假币，一点儿用处都没有！”银币听了很生气也很伤心，想不到自己竟然是枚假钱。

于是他就变成了没有人喜欢的东西，只有在黑夜里趁别人看不清楚时，才能被偷偷地使用。小孩子用温暖的手紧紧握着他；贪婪的人用黏湿的手抓着他；老年人把他翻来覆去地看。

有一天，一位穷苦的老太婆在辛辛苦苦工作了一天后来领取她的报酬。老板趁着天色昏暗，就把这枚银币当做报酬给了她。老太婆小心翼翼地拿着他，生怕一不小心就弄掉了。回到家里，老太婆才发现这枚银币居然是假的。

老太婆感到很难过，银币也很伤心。他觉得自己只能给人们带来痛苦。老太婆仿佛也知道了他的心情，温和地看着他，对他说：“你不要太难过，也许你是个吉祥物！我会给你打个孔，穿一根线，把



你作为一件礼物送给邻居的孩子。”

后来，老太婆把他送给了一个可爱的小女孩。小女孩很喜欢他，她把银币挂在脖子上，就连睡觉时也把他带在身上。有一天，小女孩的妈妈发现了他。她拿着一把剪刀把那根线剪断，然后把他放进口袋走到市场。她认为这枚银币是上帝赐给她的好运，于是她用这枚银币买了一张彩券。



这次他并没有被认出来，而是和许多银币一起滚进了一个大匣子里。但他心里很清楚，就算这次能蒙混过去，以后一样会被人认出是假币。他不希望任何人受到欺骗，可是又不得不得别人当做假币去骗人，但是他却没有能力去改变这一切。他对自己已经失去了信心，只能日复一日地过着艰难屈辱的生活。

一天，一位旅客在一大堆钱币里发现了这枚可怜的银币。他仔细地看了一遍，说：“哦，原来是我们国家的钱币！可得留下他，我要把他带回家去。”

银币很高兴，因为他终于遇到了认识他的人。就这样，这枚银币被带回了了自己的国家。在这里，他再也不会感到自卑和难过。

经过这一段曲折的历程之后，银币懂得了很多道理。他说：“无论遇到什么烦恼和痛苦，无论遭受多少误解，都要相信自己的价值。事实终将会战胜一切！”





幸福的家庭

《Xingfu De Jiating》

这个国家里最大的绿叶子，无疑要算酸模叶，你要是拿它遮住肚子，那么它就像一条围裙；你把它放在头上，那么在雨天里，它就可以当做一把伞用，因为它是出奇的宽大。酸模从来不单独生长，凡是长着一株酸模的地方，便会长出许多株。然而这奇妙的酸模，对蜗牛来说只不过是食料。

很久以前，人们喜欢把这些白色的

大蜗牛当做食物来享用。因此人们才勤奋地种植酸模，但是有一座庄园，住在里面的人已经不再吃蜗牛了，不过酸模还活着，而且长得十分茂盛——就在这里，住着两只真正的老蜗牛，老得都忘了自己的年纪，他们从来没有离开过家，从来没见过外面的世界，不过他们知道世界上还有一种叫地主庄园的东西，在那里，蜗牛被烹调一番，变成了黑色，盛到银盘子里，虽然想象不出来，但他们觉着这是很体面的事情。于是他们问金龟子、癞蛤蟆、蚯蚓，但是无奈他们都说不出个所以然，毕竟他们没享受过被烹调，并被放在银盘子上的待遇。

白色的老蜗牛觉着自己是世界上最高贵的，他们知道整片酸模林是为自己而存在，就连地主庄园的存在，也是为了他们被烹调后搁到银盘子里去的。

蜗牛老两口生活得还算幸福，只是有点孤单。因为他们自己没有孩子，所以就收养了一个普通的小蜗牛，把他作为自己的孩子抚育。不过这小东西长不大，因为他不过是一个普通的蜗牛而已。

有一天，雨下得很大，酸模叶子上响起了“咚咚咚”的雨点声，没多久，周围的一切都变得潮乎乎的。蜗牛妈妈很满意地说：

“很高兴，我们能有自己的屋子，我们是高贵的人！一生下来就有房子住，而且这一堆酸模林完全是为我们而种植的！”



可是，我还是想知道，在它的外面是个什么样子！”

“外边什么都没有！没有比我们这儿更好的地方了，我已经满足了。”蜗牛爸爸继续说，“你总是这样性急，就连儿子也学起你来，你看他这三天来老是往杆子上爬，我抬头看他时，头都发晕！”

“请你别怪他，”蜗牛妈妈说，“他爬得多专心呀，而且还很有信心，他使我们得到许多快乐，我们活着不就是为了他吗？我倒是觉着该给他找个媳妇，在这林子的远处可能住着我们的族人，你想到过没有？”

“我相信那儿住着些黑蜗牛，但是他们没有壳，喜欢摆架子，太普通，太自负了！”蜗牛爸爸说，“不过我们可以托蚂蚁办这件事情，他们跑来跑去，如果他们帮着打听一下，一定能为我们的小少爷找个好媳妇！”

“我认识一位最美丽的姑娘！”蚂蚁说，“不过我恐怕她不成，因为她是一个王后！”

“这没有什么关系。”两位老蜗牛说，“她有房子吗？”

“她有一座宫殿！”蚂蚁说，“一座最美丽的蚂蚁宫殿，光是走廊就有七百条。”

“太感谢你了！”蜗牛妈妈说，“但是我们的儿子不可能住在蚂蚁窟里呀！假如你找不到更好的对象，我们可以托白蚊子办这件差事，他们知道好多事情。”

“我们为他找到了一个太太，”白蚊子说，“离这儿一百步远的地方，有一个背着屋子的小蜗牛，住在醋栗丛里。她很寂寞，孤苦无依，而且已经到了结婚年龄。”

“太好了！”老两口说，“我们拥有整个的酸模林，请她到这里来吧！”

就是这样，那位小蜗牛姑娘足足走了八天才来到这里，很快老两口就为他们举行了婚礼，有六只萤火虫尽自己最大的努力，发出光来为这对新人照明。除



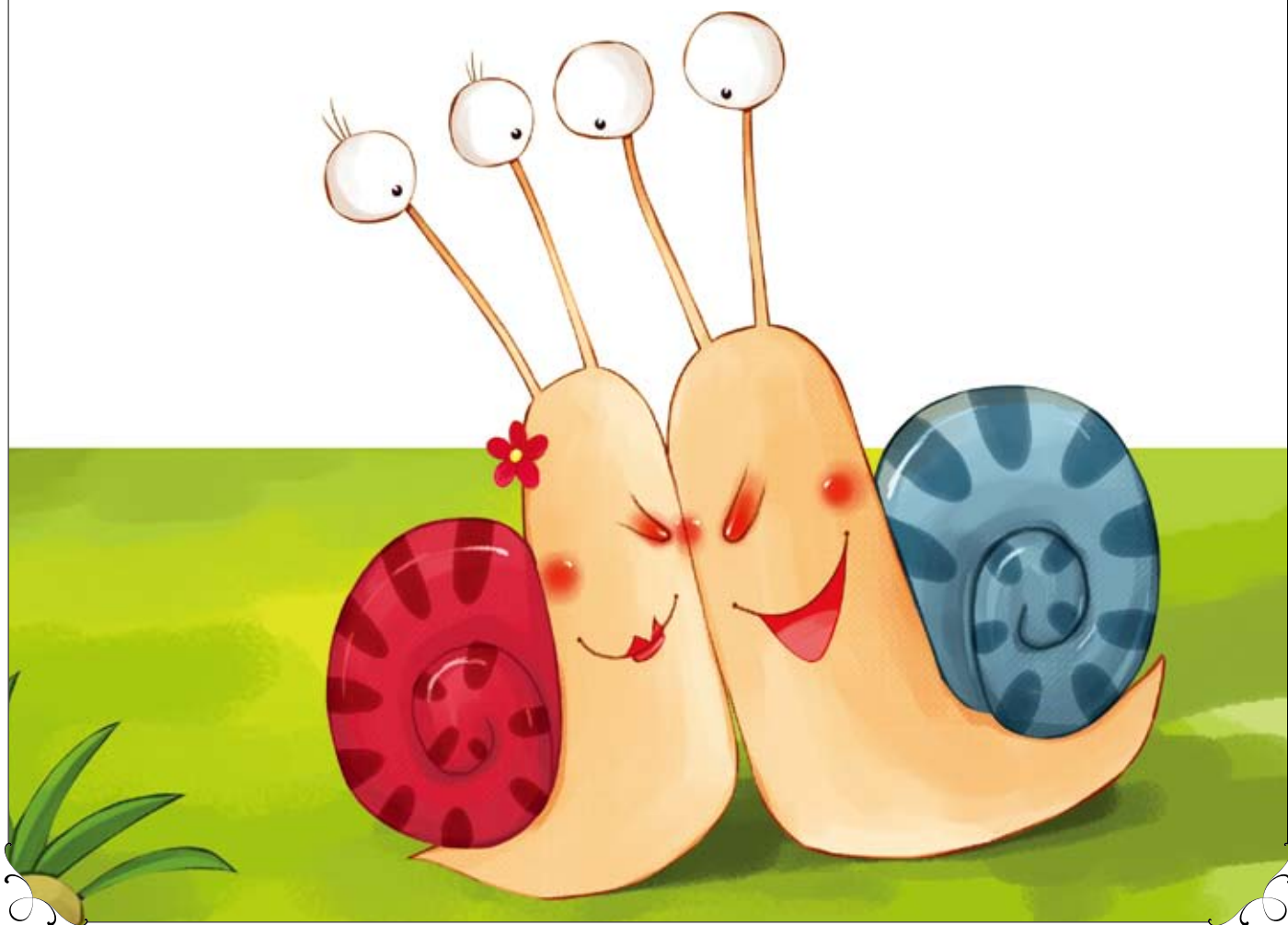
此以外，一切都非常的安静，因为这对蜗牛夫妇不喜欢大吵大闹，不过蜗牛妈妈发表了一次动人的演说，蜗牛爸爸一句话也讲不出来，他受到了极大的感动，决定把整座酸模林送给这对年轻夫妇作为遗产；并且说了一大套常说的套话，那就是这地方是世界上最好的一块地方，作为下一代，他们要正直善良地生活和繁殖下去，这样他们的后代总有一天也会享受到被放到银盘子上的特殊待遇……

当这番演说讲完了以后，这对老夫妇就钻进自己的屋子里去，再也不出来，他们睡着了。

年轻的蜗牛夫妇现在管理着这片美丽的森林，随后生了一大群宝宝，不过他们再也没有被烹调过，也没有被装到银盘子里去。因此他们就下了一个结论，认为地主庄园塌掉了，世界上的人类已经死去了。

雨打在酸模叶上，敲起乐鼓，太阳光照在酸模林上，让叶子发出五颜六色的亮光。他们过得非常幸福，整个家族都很幸福！

年轻的蜗牛夫妇不久又有了一大群宝宝，他们非常幸福地生活在一起。





甲虫

《 Jiachong 》



皇帝的马厩里有一只甲虫，他决定去外面的世界闯荡一下。

于是他飞到一个可爱的小花园，那里正盛开着美丽的花朵，空气中散发着玫瑰和薰衣草的香味。

“你看这里是不是很美呀？”一只可爱的小瓢虫问道，他不停地拍着自己带黑点的红翅膀飞来飞去，

“气味多么香甜，花儿多么美丽呀！”

